

PHILÉAS

les entreprises d'Auvergne
dans le monde

Mars 2005 - n°6

À LA UNE

POUR MIEUX VOUS SERVIR

p. 2 LES ENTREPRISES TÉMOIGNENT
FLAUDRAUD : DÉBOUCHER SUR UN CONTRAT D'EXCLUSIVITÉ

FISCHER CASTET : UN NOUVEL ESPOIR DE CONCRÉTISATION D'AFFAIRES

L'INTERNATIONAL EN PRATIQUE
UN SERVICE RÉGIONAL RENFORCÉ : LE SRI (SERVICE RÉGLEMENTATION INTERNATIONALE)

p. 3 À PROPOS DE ...
VOS BESOINS ÉVOLUENT ...
LES PRESTATIONS CCI INTERNATIONAL AUSSI

p. 4 PROGRAMME D'OPÉRATIONS À L'INTERNATIONAL EN 2005

p. 6 NEWS
CCI INTERNATIONAL AUVERGNE VOUS OUVRE LES PORTES DU MARCHÉ CHINOIS

**PROGRAMME D' ACTIONS
À L'INTERNATIONAL 2005 INCLUS**

POUR MIEUX VOUS SERVIR

Deux PMI régionales sur cinq se déclarent aujourd'hui fortement concurrencées par des entreprises étrangères : bien sûr, les entreprises d'Auvergne citent les pays à bas salaire parmi leurs concurrents les plus agressifs, mais aussi, dans une même proportion, leurs voisins européens...

La mondialisation n'est donc pas seulement un concept médiatique : c'est une réalité. Toutes les entreprises sont désormais concernées, grandes ou petites, quel que soit leur secteur d'activité. Il n'existe plus de "sanctuaire national" et la notion même de marché français perd progressivement son sens.

Et pourtant, une PMI d'Auvergne sur deux ne compte aucune référence client en dehors de nos frontières. Nous vivons encore largement dans le schéma qui a longtemps prévalu : traditionnellement, le développement à l'international n'est pas une "composante naturelle" d'une stratégie d'entreprise, mais une simple option, un "plus", voire même un "luxe", réservé aux grandes entreprises. Or, dans un contexte où le "gâteau France" ne grandit plus et où les parts sont de plus en plus nombreuses et petites, cette vision n'est plus possible.

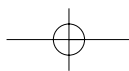
Pour faire face à ce défi grandissant de l'internationalisation des PME / PMI, les CCI d'Auvergne ont donc souhaité renforcer, de manière significative, la gamme des services d'appui à votre disposition. Depuis le début de cette année 2005, CCI International Auvergne vous propose des prestations adaptées à cet enjeu :

- un service de Réglementation Internationale régionalisé, adossé à l'Euro Info Centre,
- des appuis méthodologiques dédiés aux nouveaux exportateurs qui souhaitent structurer leur démarche,
- de nouvelles orientations géographiques vers des pays en croissance.

CCI International n'a qu'une ambition : **mieux servir votre entreprise pour l'aider à se développer à l'international.**

André MARCON,
Président de la CCI Auvergne





LES ENTREPRISES EN ACTIONS

FLAURAUD : DÉBOUCHER SUR UN CONTRAT D'EXCLUSIVITÉ

Bruno DARNOUX, Responsable Export de la société FLAURAUD à Aurillac (15)

"FLAURAUD a comme principale activité la fabrication d'accessoires et de pièces techniques pour automobiles.



Nous avons participé à la mission organisée par CCI International Auvergne aux Émirats Arabes Unis, en avril 2004. Nous souhaitions rencontrer des sociétés pour distribuer nos produits sur le territoire.

Cette destination, marché pivot pour les accessoires automobiles, peut générer des courants d'affaires sur les pays limitrophes ou voisins, comme l'Iran.

Suite à cette mission, un nouveau contact prometteur avec un prospect a été pris, et nos nombreux échanges devraient déboucher sur un contrat d'exclusivité de distribution des produits de notre société sur les Pays du Golfe."

FISCHER CASTET : DES ARTICLES "MADE IN AUVERGNE" EN AMÉRIQUE DU NORD

Christine RAYNAUD, Chef d'entreprise - Société FISCHER CASTET à Thiers (63)

"FISCHER CASTET, leader français des affiloirs pour couteaux, réalise plus de 40 % de son C.A. dans une quarantaine de pays. Malgré une bonne présence à l'international, l'Amérique du Nord représentait jusqu'ici une "zone d'ombre" pour notre entreprise, qui, malgré plusieurs tentatives répétées, n'avait jamais réussi à percer sur ce marché, le plus important au monde.

Nous avons donc fait appel à l'Antenne Toronto de CCI International Auvergne, pour faire un diagnostic précis du marché et évaluer nos chances de réussite. Celui-ci ayant révélé que, malgré un contexte extrêmement concurrentiel, il existait des opportunités, nous avons décidé de poursuivre la démarche, en participant à une mission de prospection de CCI International, en novembre dernier. Résultat : plusieurs contacts prometteurs, mais le marché américain nécessitant un véritable suivi, ce n'est qu'après une relance effectuée par Albert DesRoches, de l'Antenne Toronto de CCI International, en janvier 2005, que deux prospects ont enfin confirmé des commandes. Celles-ci pourraient constituer le début d'un flux régulier. Satisfaction ultime pour nous : l'un des clients américains devrait remplacer, dans sa gamme, des produits chinois par des articles "Made in Auvergne" de FISCHER CASTET..."

L'INTERNATIONAL EN PRATIQUE

UN SERVICE RÉGIONAL RENFORCÉ : LE "SERVICE RÉGLEMENTATION INTERNATIONALE" (SRI)

- ✓ **Un marché au Maghreb s'ouvre à vous, mais vous ne connaissez pas les règles fiscales auxquelles vous allez être confronté ...**
- ✓ **Vous souhaitez vendre des marchandises en Allemagne via votre partenaire suisse et vous vous demandez quelle TVA appliquer ...**
- ✓ **Vous avez un chantier d'installation au Portugal et vous avez besoin de connaître toutes les démarches administratives nécessaires ...**

Afin d'être plus performant pour répondre à des questions de plus en plus complexes, CCI International a regroupé ses ressources d'information sur un seul service régionalisé. Celui-ci s'appuie sur les compétences et le savoir-faire de l'Euro Info Centre Auvergne (EIC), antenne régionale de la Commission Européenne au service des entreprises, du Centre d'Informations Économiques et du Conseiller en Développement International de la CCI de Clermont-Ferrand / Issoire.

Le réseau des EIC, agissant pour le réseau des CCI d'Auvergne, vous donne accès à l'ensemble des spécialistes

de la réglementation des pays de l'Union Européenne (UE) et de 21 autres pays avec lesquels l'UE a des relations commerciales privilégiées.

Le Centre d'Informations Economiques, quant à lui, dispose d'outils spécialisés et actualisés sur la réglementation internationale.

Le "**Service Réglementation Internationale**" vous permettra :

- d'obtenir des informations ciblées, des synthèses explicatives propres à votre demande et les textes de lois qui s'y réfèrent ;
- de connaître les possibilités et contraintes juridiques, fiscales et sociales des pays avec lesquels vous souhaitez faire des affaires ;
- de bénéficier, dans certains cas, d'une consultation juridique gratuite, grâce à un partenariat avec le Barreau de Clermont-Ferrand.

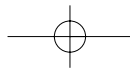
POUR TOUT RENSEIGNEMENT :

Elke MAYR-RIVIÈRE (EIC) - tél. 04 73 43 43 32

eic@clermont-fd.cci.fr

Denis CAMPOS ou Laurence LOCATELLI - tél. 04 73 43 43 13

sdi@clermont-fd.cci.fr



À PROPOS DE ...

VOS BESOINS ÉVOLUENT : LES PRESTATIONS CCI INTERNATIONAL AUSSI ...

✓ **Vous êtes un exportateur débutant ou vous avez une activité internationale ponctuelle : comment structurer votre développement ?**

- le **"diagnostic export"** est un outil gratuit d'analyse et d'aide à la décision qui permet d'identifier votre capacité à vous développer de façon durable à l'international ; il vous aide à réfléchir aux moyens à mettre en œuvre pour bâtir un véritable plan d'actions structuré.

✓ **Vous êtes une entreprise débutante ou confirmée à l'International, vous souhaitez avoir une vision claire de votre activité, pour anticiper votre développement ?**

- les **"tableaux de bord export"**, adaptés à vos besoins, sont établis gratuitement selon une méthode permettant de suivre et d'anticiper votre activité export par pays ou produit, et d'avoir une vision générale de votre activité à l'International.

✓ **Vous avez besoin d'informations précises et qualifiées en matière de réglementation internationale et européenne ?**

- le **"Service de Réglementation Internationale"** est désormais régionalisé et s'appuie sur les moyens de l'Euro-Info-Centre ; il est géré par la CCI de Clermont-Fd / Issoire. Dans un premier temps, l'accent sera mis sur les 25 pays de l'Union Européenne. L'extension à l'ensemble du monde est prévue au cours de l'année 2005. (voir p.2)

✓ **Vous souhaitez vous informer sur différents marchés étrangers, ou engager une démarche de prospection ?**

CCI International a mis en place une nouvelle organisation, destinée à mieux répondre à vos attentes, en renforçant son "système de spécialisations géographiques".

- **Pour les pays d'Europe Occidentale** (ancienne "Europe des 15" / pays frontaliers) votre contact sera **le Conseiller en Développement International de votre secteur géographique**.

- **Pour les autres pays**, CCI International Auvergne met en place, progressivement, des compétences spécialisées. Dès le premier trimestre 2005, les spécialisations suivantes seront opérationnelles :

o **Chine :**

Alain FREMAUX - tél. : 04 73 60 46 33 - international@auvergne.cci.fr

o **Japon :**

Chantal PARIS - tél. : 04 73 51 66 50 - export@thiers.cci.fr

o **Maroc/Algérie :**

Ludovic LECLERCQ - tél. : 04 70 35 40 39 - lleclercq@moulins-vichy.cci.fr

o **Slovaquie/Tchéquie :**

Annie LESPINE - tél. : 04 70 02 50 60 - a.lespine@cci-montlucon.com

o **USA / Canada :**

Albert DESROCHES, Antenne Toronto, via Alain FREMAUX
tél. : 04 73 60 46 33 - international@auvergne.cci.fr

DES CONSEILLERS À VOTRE SERVICE PAR SECTEURS GÉOGRAPHIQUES

Allier Ouest (Montluçon/Gannat)

Annie LESPINE - tél. : 04 70 02 50 60
a.lespine@cci-montlucon.com

Allier Est (Moulins/Vichy)

Ludovic LECLERCQ - tél. : 04 70 35 40 39
lleclercq@moulins-vichy.cci.fr

Cantal et Coordination régionale

Alain FREMAUX - tél. : 04 73 60 46 33
international@auvergne.cci.fr

Haute-Loire

Franck PARDESSUS - tél. : 04 71 09 90 15
f.pardessus@lepuy-yss.cci.fr

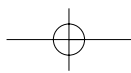
Puy-de-Dôme Ouest (Clermont-Fd/Issoire/Riom)

Laurence LOCATELLI - tél. : 04 73 43 43 13
sdi@clermont-fd.cci.fr

Puy-de-Dôme Est (Thiers/Ambert)

Chantal PARIS - tél. : 04 73 51 66 50
export@thiers.cci.fr





PROGRAMME 2005

PRÉ-PROSPECTION SUR DOSSIER

Avant d'engager une prospection "grandeur nature", votre Conseiller en Développement International peut vous proposer d'effectuer une première validation simple d'un marché. Celle-ci peut être réalisée soit par notre partenaire local dans le pays considéré, soit, dans certains cas, par un Conseiller de CCI International Auvergne, à l'occasion d'un déplacement programmé sur le pays.

MISSION COLLECTIVE

Les opérations collectives seront désormais centrées sur des marchés lointains ou « complexes », dans un objectif de découverte. Une mission collective peut concerner 5 à 10 entreprises, qui bénéficient d'une logistique commune sur une période précise. Néanmoins, les programmes de rendez-vous sur place sont individualisés.

PROSPECTION "À LA CARTE"

Cette prestation est similaire à une mission collective programmée sur un pays donné, mais les dates de mission sont choisies sur une période "glissante", avec une plus grande souplesse pour s'adapter à vos besoins et à vos exigences.

MISSION INDIVIDUELLE

Nous organisons, avec un partenaire du pays concerné, un programme de mission selon votre propre cahier des charges (profil des contacts...). Vous vous déplacez à des dates pré-déterminées ; un accompagnement individuel peut être envisagé, si besoin.

PROGRAMME COLLECTIF

AMÉRIQUE

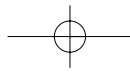
- **CANADA / USA - DE JANVIER À DÉCEMBRE 2005 - PROSPECTION À LA CARTE**
Alain FRÉMAUX - tél. 04 73 60 46 33 - international@auvergne.cci.fr

ASIE

- **CORÉE DU SUD / JAPON - DU 06 AU 15 JUIN 2005 - MISSION COLLECTIVE**
Chantal PARIS - tél. 04 73 51 66 50 - export@thiers.cci.fr
- **CHINE - SECOND SEMESTRE 2005 - PROSPECTION À LA CARTE**
Alain FRÉMAUX - tél. 04 73 60 46 33 - international@auvergne.cci.fr

EUROPE

- **ALLEMAGNE - FOIRE DE HANOVRE - AVRIL 2005 - STAND COLLECTIF**
Marie-Sol GONZALEZ - tél. 04 73 51 66 50 - expo@thiers.cci.fr
- **RUSSIE - DU 08 AU 14 OCTOBRE 2005 - MISSION COLLECTIVE**
Chantal PARIS - tél. 04 73 51 66 50 - export@thiers.cci.fr



JOURNÉES PAYS

JOURNÉE PAYS

Tout au long de l'année, CCI International vous propose de rencontrer des experts de différents pays à l'occasion de rendez-vous individuels, au cours desquels vous pourrez avoir une première approche de nouveaux marchés, ou des indications sur la marche à suivre pour concrétiser vos projets.

- Chine - 25 février 2005
- Maghreb- 3 et 4 mars 2005
- Russie - 15 mars 2005
- Slovaquie - 24 mars 2005
- Portugal - 15 avril 2005
- Tchéquie - 26 avril 2005
- Canada - 24, 25 et 26 mai 2005
- Etats-Unis - 24, 25 et 26 mai 2005
- Allemagne - Juin 2005
- Roumanie - Juin 2005
- Chine - Automne 2005
- Japon - Décembre 2005

Une ou plusieurs de ces opérations vous intéressent ?

Cochez les et retournez-nous, dès à présent, ce document par fax au 04 73 90 89 22.

Nom – Prénom :Fonction :

SOCIÉTÉ :

Adresse :

Code postal :Ville.....Tél.....

Fax.....E-mail.....Site web.....

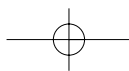
Nous pouvons également étudier vos besoins spécifiques de prospections ou d'études de marchés sur d'autres pays. Précisez vos souhaits :

.....
.....

cachet de l'entreprise et signature

date :





NEWS

CCI INTERNATIONAL AUVERGNE VOUS OUVRE LES PORTES DU MARCHÉ CHINOIS

En réponse aux sollicitations de plus en plus nombreuses des entreprises régionales sur le marché chinois, CCI International Auvergne s'engage dans le programme national d'appui des Chambres de France vers la Chine : "CAP Chine". Ce partenariat formalisé entre CCI International Auvergne et la CCI Française en Chine, présente à Pékin, Shanghai et Canton, permet désormais à votre entreprise d'être accompagnée et d'accéder à un ensemble de services (information, prospection, implantation) relatifs au marché chinois :

→ APPUI COMMERCIAL



- ✓ **Étude de marché** : données générales sur le marché, état du marché de vos produits et services, structure de la concurrence, structure de la distribution, environnement réglementaire et recommandations pratiques.
- ✓ **Sélection d'opérateurs ou partenaires potentiels** : liste validée d'entreprises chinoises correspondant à votre demande (agents, importateurs, fournisseurs, clients...).
- ✓ **Mission de prospection** : prise de rendez-vous avec des prospects rigoureusement sélectionnés selon votre cahier des charges ; prise en charge de la logistique.
- ✓ **Suivi post-mission** (sur une période de 3 mois après la mission) : relance des contacts, mise en relation avec des professionnels (secteurs juridique, fiscal, consulting et officiels chinois,...) pour finaliser la démarche de partenariat.
- ✓ **Rapport de notoriété** : informations générales et financières sur une entreprise chinoise sélectionnée.
- ✓ **Service d'interprétariat/accompagnement** : interprète Français / Chinois.
- ✓ **Traduction de documents** : Français / Chinois ; Chinois / Français.

→ APPUIS À L'IMPLANTATION

- ✓ **Mission implantation à Guangdong** : mission d'appui aux entreprises ayant un projet d'implantation commerciale ou industrielle à court ou moyen terme en Chine du Sud. L'objectif est de fournir les informations nécessaires à la définition et la finalisation du projet d'implantation. Il s'agit d'une mission collective, destinée à des entreprises partageant le même type de projets d'implantation, prévue en 2005.
- ✓ **Domiciliation** : une solution souple et efficace pour préparer au mieux une implantation en Chine.
 - Le but de la domiciliation est d'aider des entreprises non encore enregistrées en Chine à prospecter le marché chinois, avant d'aller plus loin dans leur implantation.
 - Les entreprises domiciliées ont à leur disposition des bureaux meublés de 10 à 25 m², comprenant une ligne Internet haut débit et l'accès, en temps partagé, à l'ensemble des équipements de la CCI Française en Chine (CCIFC).
 - L'entreprise domiciliée est membre de la CCIFC pendant toute la durée du contrat de domiciliation. À ce titre, elle bénéficie de tous les services proposés par la CCIFC et de son réseau de plus de 700 entreprises françaises membres.
- ✓ **Recrutement local** : présent à Pékin, Shanghai et Canton, le service Emploi de la CCIFC assure un recrutement de qualité aux sociétés françaises à la recherche de personnel qualifié, grâce à l'identification précise des besoins, à une présélection rigoureuse des candidats et à une base de données de plus de 3.500 CV de candidats français ou chinois francophones.

VOTRE CONTACT POUR CAP CHINE : Alain FREMAUX - tél. 04 73 60 46 33 - international@auvergne.cci.fr

